



立川市市民協働課
TEL: 042-523-2111 内線 2632



たちかわ多文化共生センター
TEL/FAX: 042-527-0310
ホームページ: www.tmc.or.jp/

がいこくじんそうだんまどぐち 「外国人相談窓口」の 場所が 変わります

2024年11月から2025年3月まで 外国人相談窓口の 場所が 変わります。

The location of the consultation desk for foreign residents will change from November 2024 to March 2025.

外国人咨询窗口的地点将于2024年11月至2025年3月期间变更。

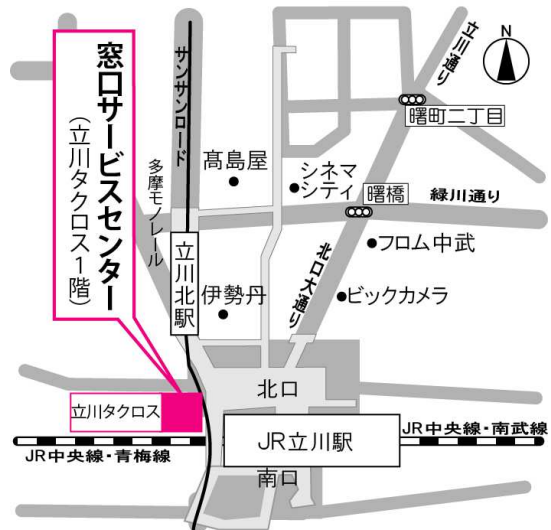
2024년 11월부터 2025년 3월까지 외국인 상담 창구의 장소가 바뀝니다.

場所：窓口サービスセンター

相談できる日：毎週土曜日 午後1時から4時

*予約は いりません。

第1土曜日	行政書士	中国語
第2土曜日	生活相談員	中国語
第3土曜日	行政書士	英語
第4土曜日	生活相談員	中国語
	行政書士	スペイン語
第5土曜日	生活相談員	英語



General Branch Office

Consultation Day every Saturday 13:00~16:00

*No reservation needed

- 1st Saturday Administrative Scrivener Chinese
- 2nd Saturday Social Worker Chinese
- 3rd Saturday. Administrative scrivener English
- 4th Saturday Social Worker Chinese
Administrative scrivener Spanish
- 5th Saturday Social Worker English

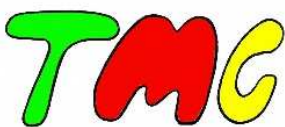
柜台服务中心

办公日 每周六 13:00~16:00

*无需预约。

- 第一个周六 行政书士 中文
- 第二个周六 生活指导员 中文
- 第三个周六 行政书士 英语
- 第四个周六 生活指导员 中文
行政书士 西班牙语
- 第五个周六 生活指导员 英语

わからないときは 電話を してください。



NPO 法人 たちかわ多文化共生センター

TEL: 042-527-0310

メール: tmc@poppy.ocn.ne.jp

창구 서비스 센터

상담일 매주 토요일 13:00~16:00

*예약은 필요 없습니다.

- 제 1 토요일 행정서사 중국어
- 제 2 토요일 생활상담원 중국어
- 제 3 토요일 행정서사 영어
- 제 4 토요일 생활상담원 중국어
행정서사 스페인어
- 제 5 토요일 생활상담원 영어

たちかわし としょかん 立川市の図書館 Tachikawa city library



たちかわし としょかん
立川市には、9つの図書館があります。外国語の本もあります。
だれでも図書館をつかうことができます。お金はいりません。

たちかわし としょかん
立川市の図書館
Tachikawa city library

There are nine libraries in Tachikawa city. They also have books in foreign languages.
Anyone can use the libraries. There is no charge.

立川市内有九所图书馆 还有外文书籍。任何人都可以免费使用图书馆。

다치카와시에는 도서관이 9개 있습니다. 외국어 책도 있습니다. 누구나 도서관을 이용할 수 있습니다.
돈은 필요 없습니다.

はじめて本をかりる時

はじめて本をかりる時は利用カードをつくります。カードをつくる時は、受付に行ってください。はじめてのときは、在留カードなど名前と住所がわかるものをもっていきます。

だれがカードをつくるができますか？

たちかわし す ひと たちかわし はたら ひと たちかわし がっこう い っている ひと
立川市に住んでいる人、立川市で働いている人、立川市の学校に行っている人
くにたちし あきしまし むさしむらやまし こくぶんじし ひがしやまとし こだいらし ひのし ふっさし す ひと
国立市、昭島市、武蔵村山市、国分寺市、東大和市、小平市、日野市、福生市に住んでいる人

When you borrow a book for the first time

When you borrow a book for the first time, you will need to make a library card. To make a card, please go to the reception desk. When you borrow a book for the first time, please bring something that shows your name and address, such as a residence card.

Who can make a card?

People who live in Tachikawa City, work in Tachikawa City, or attend school in Tachikawa City
People who live in Kunitachi City, Akishima City, Musashimurayama City, Kokubunji City,
Higashiyamato City, Kodaira City, Hino City, or Fussa City

初次借书时

当您第一次购买书籍时，您需要创建一张使用卡。如需获取卡，请前往接待处。初次来访时，请携带在留卡等可显示姓名和地址的物品。

谁可以制作借书卡？

在立川市居住、工作或上学的人，以及。
国立市、昭島市、武蔵村山市、国分寺市、东大和市、小平市、日野市、福生市的居民

처음 책을 쓸 때

처음 책을 쓸 때는 이용 카드를 만듭니다. 카드를 만들 때는 접수에 가십시오.
처음일 때는 체류카드 등 이름과 주소를 알 수 있는 것을 가져옵니다.

누가 카드를 만들 수 있습니까?

다치카와시에 사는 사람, 다치카와시에서 일하는 사람. 다치카와시의 학교에 다니는 사람
구니타치시, 아키시마시, 무사시무라야마시, 고쿠분지시, 히가시야마토시, 고다이라이시, 히노시, 후쿠시에 사는 사람

だい かいせ かい
 ♡第16回世界ふれあい
 まつり おこな
 祭が行われました。

だい かいせ かい まつり おこな
 第16回世界ふれあい祭が行
 れました。



にちど ねん がつ にち ど
 日時：2024年11月 9日 (土)
 -2024年11月10日 (日)

10:00-16:00

ばしょ こくまいしょうわきねんこうえん
 場所：国営昭和記念公園

みどりの文化ゾーン

♡内容：

「各国文化紹介コーナー」

ウガンダ・ウクライナ・エジプト・
 スペイン・タイ・ニューカレドニ
 ア・パキスタン・ブルキナファソ

「世界のお茶」販売

「各国一周スタンプラリー」

お天気に恵まれ、各国との交流を
 楽しみました。参加した国の人たち
 は、みんな交流できて「たのし
 い!」「すばらしい企画!」と
 交流を楽しんでいました。

♡ The 16th World
 Communication Festival
 was held

The 16th World Communication
 Festival was held



Date and time:

November 9th (Sat) 2024
 - November 10th (Sun),2024

10:00-16:00

Location: Green Culture Zone, Showa
 Memorial Park Contents

♡Contents:

"Culture Introduction Corner"

Uganda, Ukraine, Egypt, Spain,
 Thailand, New Caledonia, Pakistan,
 Burkina Faso

"Tea of the World"

"Stamp Rally Around Each Country"

We were blessed with good weather
 and enjoyed interacting with each
 country.

The people from the participating
 countries all enjoyed interacting with
 each other, saying "It was fun!" and
 "It was a great project!".

♡第16届世界交流
 节隆重举行

第16届世界交流节隆重举行



日期和时间：

2024年11月9日星期六
 - 2024年11月10日星期日

10:00-16:00

地点：国立昭和記念公園绿色文化
 区

♡内容：

“文化介绍角”

乌干达、乌克兰、埃及、西班牙、
 泰国、新喀里多尼亚、巴基斯坦、
 布基纳法索

“世界茶”销售

“各国邮票集会”

我们有幸遇到了好天气，很享受与
 各个国家的互动。所有参与国的人
 们都乐在其中，纷纷表示“很有
 趣!”、“这是一个很棒的项目!”

♡제16회 세계 만남
 축제가 열렸습니다

제16회 세계 만남 축제가
 열렸습니다.



일시:2024년 11월 9일(토)

- 2024년 11월 10일(일)

10:00-16:00

장소：국영 쇼와 기념 공원

미도리의 문화 구역

♡ 내용:

「각국 문화 소개 코너」

우간다 우크라이나 이집트 스페인

태국 뉴 칼레도니아 파키스탄

부르키나 파소

'세계의 차' 판매

「각국 일주 스탬프 릴리」

좋은 날씨가 되어 여러 나라와의
 교류를 할 수 있었습니다.

"즐거웠다!"

"훌륭한 기획!"

등의 감상도 있어 모두 즐겼습니다.

外国人およびその関係者のための
 無料相談窓口

●曜日・時間 祝祭日を除く毎週土曜日
 午後 1:00~4:00

※予約制のリモート (ZOOM) 相談も
 水曜日、土曜日に行っています。

●場所 窓口サービスセンター
 (立川タクロス 1階)

●対応言語

第1土曜日 中国語 (行政書士)

第2土曜日 中国語 (生活相談員)

第3土曜日 英語 (行政書士)

第4土曜日 中国語・スペイン語

(生活相談員・行政書士)

第5土曜日 英語 (生活相談員)

※他言語の場合お問い合わせください。

異文化コミュニケーションの 基礎と実践



自分探しのパスポート

かつこく りゅうがくせい とうきょうがいごだい

各国の留学生(東京外語大)とのディスカッションもあります。



本講義は異文化コミュニケーションの
基礎的な理論を解説します。

また参加者の皆様と各国からの留学生との
ディスカッションを通じて異文化理解を深める
ことを目的としています。

12.07 (土) 14:00 ~ 16:00

ばしょ 場所: たましん RISURU ホール 5階 かい だい 第1会議室

さんか むりょう
参加無料
ていいん
定員40名

申し込み順

こうし 講師: 岡田 昭人 氏

////////////////////////////////////
東京外国語大学大学院総合国際学研究院教授
ニューヨーク大学大学院異文化コミュニケーション学修士号取得。
オックスフォード大学大学院にて教育学博士号を取得。
著書に「世界を変える思考力を養うオックスフォードの教え方」(朝日新聞
出版)「教育学入門 30 のテーマで学ぶ」(ミネルヴァ書房)
「学びの呼吸」(技術評論社)などがある

期間:11月10日~30日
申し込み:メール or FAX

- 01 しめい 氏名
- 02 でんわばんごう 電話番号
- 03 E-mail アドレスを

「多文化共生のひろば申込」として、
下記連絡先 までお知らせください。

お問い合わせは、
たちかわ多文化共生センター事務局 (TMC)
電話 / FAX : 042-527-0310
メール : tmc@poppy.ocn.ne.jp



TMC HP

共催: TMC NPO法人たちかわ多文化共生センター
立川市